

一般社団法人ABJ

# 海外の非正規版利用に関する定性調査



調査背景・目的	3
調査概要	4
普段の漫画利用習慣	5
非正規版利用までのカスタマージャーニー	7
非正規版利用状況	10
非正規版を利用しなくなるためには	14
その他のトピック	16
定性調査結果まとめ	20
調査元	25

## 調査背景 ※2025年1月時点

日本語以外の非正規版サイトは、非正規版サイト全体の約60%を占めている。また、英語翻訳非正規版上位10サイトへの月間合計アクセス数はここ近年4億~5億で推移し、**日本向けサイトを大きく上回ってきた**。海外向けの正規版の売上は上昇しているものの、さらなる拡大を阻害するのが非正規版である。

直近で実施した海外向けのSTOP! 海賊版キャンペーンではそれなりに手応えはあったものの、キャンペーンは継続が肝要であり、今後も実施していく予定である。**海外の非正規版サイトユーザーのマインド・行動様式を把握して、次年度に向けて「正しい方策」を立案したい。**

## 調査目的

**非正規版利用者を減らすための施策立案の材料とする**

- ✓ 非正規版利用者の属性を把握
- ✓ 非正規版利用者のマインド・行動様式を把握

# 調査概要

調査タイトル	海外の非正規版利用に関する定性調査
調査方法	オンラインデプスインタビュー調査
調査期間	2024年11月28日～12月5日
調査対象者	下記対象者 計8名 ・アメリカ 正規版・非正規版併用利用者 4名  ・インドネシア 正規版・非正規版併用利用者 3名 非正規版のみ利用者 1名
インタビュー時間	60分



## 普段の漫画利用習慣

## インドネシアでは非正規版利用頻度が高く、インドネシア語をメインに英語でも読む

アメリカでは翻訳の質を重視しており、正規版利用が比較的多い 非正規版を購読後に正規版を購読する人も

### インドネシア



15歳女性

#### 漫画は週に2~3回ほど、様々なジャンルを読む

アニメも好きで、自分もコスプレしてイベントに参加することもある。アクション、ホラー、サイコロジックなどを読む。英語よりインドネシア語で読むことが多い。



40歳男性

#### 同じ漫画を何度も繰り返し読む

日本の漫画は絵が特徴的なので、絵を見ただけで日本の漫画だと分かる。アクションやアドベンチャーの漫画が好き。できればインドネシア語、なければ英語で読む。



24歳男性

#### 漫画は週に1~2回ほど読む

兄弟の影響で子供の頃からずっと漫画を読んでいる。最近ではWebtoonが多く、サブスクリプションも契約している。インドネシア語で読む。正規版が7割。海賊版が3割。



19歳男性

#### ほとんどスマホで、1日1~2チャプターほど読む

最初はアニメを見ていたが、漫画も読むようになった。インドネシア語で翻訳されているものは少ないので、ほとんど英語で読んでいる。

### アメリカ



30歳男性

#### だいたい週2~3回読む

少年ジャンプのアプリが5割、Discordが3割、残りは本、Twitter。少年ジャンプアプリ、Discordは最低でも週に1回以上利用しているが、Twitterは偶然見たときに使う。



42歳男性

#### 漫画は週に1~3回ほど、様々なジャンルを読む

本屋はあるが、行かないのでオンラインで読めるならオンラインで済ませる。節約とスペース確保のために本は増やしたくない。ほとんど非正規で読む。



42歳女性

#### ハマっている漫画は日本語でも読んでいる

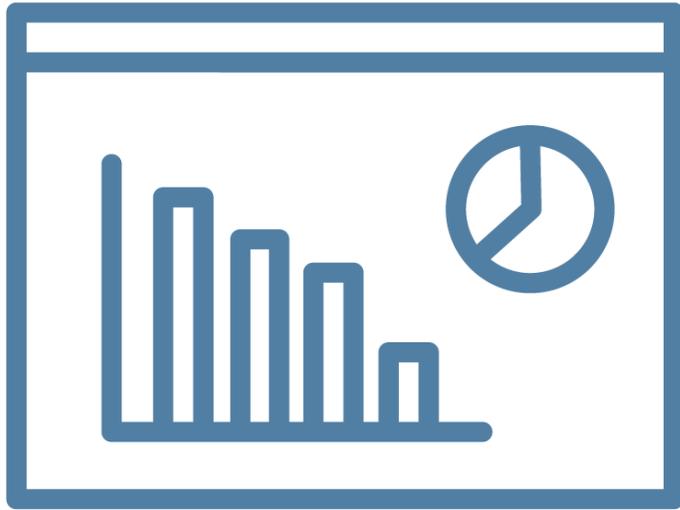
子供の頃からアニメ好きでアニメーターになりたかった。内容が変わっていることもあるので、友人に翻訳してもらいながら日本語でも読むこともある。



29歳女性

#### 週に1回程度でだいたいスマホで読んでいる

本も持っているが全巻揃っていなかったりして、あまり手を伸ばさない。スマホで読むのが一番簡単なやり方だと思う。9割がオンライン（非正規）、10%が本。



# 非正規版利用までの カスタマージャーニー

# 非正規版利用までのカスタマージャーニー

## インドネシア・アメリカともに、友人からの勧めやネット検索からの認知

漫画好きな友人間で情報交換をしている様子 ネットでは作品名でGoogle検索や、非正規版サイト上で検索

### インドネシア



15歳女性

#### Googleで検索し非正規サイトを認知

アニメを見てから、漫画をGoogleで検索して利用開始。友人からの影響はなし。インドネシア語で無料の漫画が読めて嬉しかった。[redacted]などを利用中。



40歳男性

#### 友人に「無料で漫画が読める」と紹介され利用開始

友人に「今売ってる漫画はあまり新しいのがないから、今はもうWebで読んでよ」と教えてもらった。[redacted]を勧めてもらい、利用開始。



24歳男性

#### 友人に教えてもらい、利用開始

漫画好きな友人と、読んでいる作品や読む媒体について情報交換していた時に知った。



19歳男性

#### いろいろ検索して偶然見つけた

作品名で検索して1番上に出てきたものから探す。セキュリティ面が不安なので、登録が不要なサイトを使うようにしている。

### アメリカ



30歳男性

#### Discordで探した

もともとゲーム用にDiscordを使い始めたが、Discordに呪術廻戦のチャンネルがあることをTwitterから知った。



42歳男性

#### GoogleやBingなどのサーチエンジン

友人は自分の興味範囲を良く知っているので、作品をお勧めしてくれる。タイトルや「[redacted]」などで検索。SNSで本の一部を知ることもある。



42歳女性

#### 昔から非正規を使っていた

(昨今では) 公式の翻訳にフラストレーションを感じ、Discordから非正規版サイトに遷移するなどして、ファントランスレーションを読んでいる。



29歳女性

#### 非正規サイトは95%はGoogle検索から探す

作品名や「チャプター1」「エピソード1」などで検索。X (旧Twitter) でも検索し、ネタバレがないかを確認。リンクも載っていたりする。

※海賊版サイト名など、非公開情報をマスキングしております

インドネシアでは、非正規版利用に対して「悪いことをしたと思っていない」傾向が強い  
アメリカでは作者への貢献欲が一定あり、日本からの啓蒙が届いている人もいた

## インドネシア



15歳女性

### 漫画家に支払いがないのは知っているが…

漫画家に収入がないのは知っているが、サイトを使っている人は多いので、自分もその流れで使っている。申し訳ないが、サポートも出来ない。自分に収入があればちゃんと払う。



40歳男性

### 正規版か非正規版かは自分には関係ない

漫画家はもちろんかわいそう。我々も自分だけのエゴになっちゃうが、「タダで読めるのに、どうして（正規版に）支払わないといけないんだ？」と思う。



24歳男性

### 悪いことをしたとは思っていない

作者に支払いがないのはもちろんかわいそう。ただ、私はより嬉しい気持ちの方が大きい。読むのは自分のためなので、その気持ちの方がより強い。



19歳男性

### 作者に支払いがないのは、仕方がないと思ってしまう

学生で収入がないため、漫画のためにお金を使うのはもったいないと思う。勿論フェアでないと思うが、非正規版サイトはどんどん出てくるし、キリがない。

## アメリカ



30歳男性

### スタジオは海外で稼いでいるので、あまり気にしない

発売後すぐに読んで満足感を得たいのがすごくパワフルな感情。一番乗りで読みたい欲があるから読んでしまう。正規と非正規の違いは結構クリア。



42歳男性

### 非正規サイトと明記されており、漫画の一部のみを掲載

勿論、著者がちゃんとお金を貰うことは重要だと思うが、非正規版から正規版に促すこともしている。作者もシェアできるもの・できないものと線引きしていると思う。



42歳女性

### 年齢を重ねて作者の仕事にお金を払うべきだと感じた

日本のファンが「オンラインに漫画をポストしないで」と発信していて、いけないことだと気付いた。物凄くフラストレーションを感じるようになった。



29歳女性

### 作者がInstagramで啓蒙しているのを先週見た

ダメージは作者にあると思うし、モラルに関する問題だとは思っている。そこまで有名でない作者は正規版を待って読もうかなと思うが、有名シリーズはスマホで読むのが便利。



## 非正規版利用状況

## 「無料で読める」「正規版の漫画と同じものが読める」 「発売後すぐに読める」「スマホで読めるので便利」などが挙げられた

### インドネシア



15歳女性

#### 正規版はログインが手間だが、非正規は無料で読める、 インドネシア語で読める

正規版は英語作品が多く、英語が得意ではないのであまり分からない。分からないものにお金を払いたくない。



40歳男性

#### 正規版をそのまま読めるし、無料で使いたい

収入はあるが他のことにお金を使いたい。広告を見るのも全然かまわない。いつでもどこでも読めるのが良い。



24歳男性

#### すぐに読みたいものがあるサイトで読む

読みたい作品が非正規版サイトにあるのなら、非正規版サイトを利用して読む。今は読みたい作品が正規版にあるから、仕方なくそれを使っている。



19歳男性

#### 非正規版でも普通の漫画と特に変わらない

無料で読めるのに、お金を使うのは無駄遣いになると思う。正規版で読むとしたら書籍をコレクション目的で買う時。オンラインだと何も残らないから買わない。

### アメリカ



30歳男性

#### 早く次のストーリーを読みたい

新しい情報を得たい・早く読みたいから非正規版を利用してしまう。ただ、翻訳の質を重視しているので、正規版で読み直す。



42歳男性

#### コスパが良く試し読みできる、早く読める、 翻訳がたまに原作より良いものがある

ストーリーが分からない状態で買いたくなく、無駄遣いをしたくないので、非正規版で試し読みをしたい。



42歳女性

#### オンラインで無料で読めるから便利、早く読める

正規版の翻訳が出るのに1ヶ月くらいかかる。そんなに待ちたくない。漫画家をサポートしたい気持ちはあるものの、お金があまりなく、フィジカル（本）で買えない。



29歳女性

#### スマホで読めるので便利

本を持っている漫画でも他の部屋に取りに行くのが面倒。作者がだれかにあまり興味がないので、サポートはしていない。

## どちらの国も各SNS、友人・知人からの情報収集が多い

インドネシアではKASKUS、アメリカではDiscord、redditなどコミュニティサイトの回答も聞かれた

インドネシア	アメリカ
 <p>YouTubeのショートで良い漫画だよという紹介など。 (15歳女性)</p>	 <p>レビューを見たり、ニュースソース代わりに使う。 (30歳男性)</p>
 <p>非正規版サイトのアカウントをフォローしている (15歳女性) Instagramでショートで宣伝がある。(24歳男性)</p>	 <p>最初にシリーズにハマる時、アメリカに来て、ファン全員のTwitterを見る。(42歳女性)</p>
 <p>新しいアニメの紹介など (15歳女性) Instagram、TikTok、Twitterを使って情報探索する (24歳男性)</p>	 <p>周囲の人がアニメを見ていて、その漫画を探ることがある。 (29歳女性)</p>
 <p>KASKUSのコミュニティが作品ごとにある。その漫画だけでなく、そのタイトルに関するアニメなど、そのタイトルに関係する項目が出る。(40歳男性)</p>	 <p>どんなファンダムなのかが気になる。アップデートがないかどうかに注意を払ってる。(42歳女性) フォーラムに行って、どこで(漫画を)探せるかを調べる。 (42歳男性)</p>
 <p>タイトルを入れると全部解説が出てくる。(40歳男性)</p>	 <p>シリーズのDiscordグループがあったら、入って、もっと深掘りする。興味があったら、フォローする。(42歳女性)</p>
 <p>新しいアニメが紹介されているリストを見て漫画を検索する。コメントを書く所もあって、そこで皆の意見を読んで新しい漫画を読む。(19歳男性)</p>	<p>アニメ・漫画ニュース (42歳女性)</p>
	 <p>クリエイターがいて、SNSのようにアップデートを教えてくれる。クリエイターをサポートしたこともある。漫画を読んだこともある。(29歳女性)</p>

# 新しい作品と出会った時の行動

インドネシアでは、まず「非正規版サイトで探す」など、非正規版利用が前提になっている様子  
アメリカでは、「まずは正規版で探し、無ければ非正規版で探す」と正規利用を第一に検討する人も

## インドネシア



15歳女性

### 新しい作品と出会ったら、まず非正規版サイトで探す

新しい作品と出会ったら、まず非正規版サイトで探す。新しい作品はインドネシア語がないこともあるので、その時は英語で読む。



40歳男性

### ストーリーの内容を人に聞くなどし確認

(次の行動は特に言及なしだが、非正規版サイトでの閲覧と想定される)



24歳男性

### SNS⇒よく読む正規アプリ⇒Googleの順に検索

SNSから情報収集して、良く読むアプリケーション (Manga Plus by SHUEISHAなど) でチェックして、なければ他のソースを通してGoogleでチェックする。



19歳男性

### 「作品名+ [ ] で検索し、ヒットした順に探す

検索して1番上に出てきたものから探す。セキュリティ面が不安なので、登録が不要なサイトを使うようにしている。

## アメリカ



30歳男性

### まずはアニメがあるかをCrunchyrollで探す

アニメ版の有無や漫画の長さなどの情報を探す。  
(おそらく、そのまま正規版を読むと思われる)



42歳男性

### まずは正規版があるかを調べ、無かったら非正規へ

まずはオンライン (TwitterやFacebook、検索エンジン) で探し、良いなと思ったら本屋に電話して、入手しているかも確認する。効率よく探したいので正規から探す。



42歳女性

### 正規で購入するかはサポートしたいかどうかで決める

アニメや漫画ニュース、友達からの紹介で新しい作品を認知。正規で購入するかは、サポートをしたいかどうかで決める。



29歳女性

### Google検索で作品詳細を確認し、読めるソースを探す

WikipediaやアニメWikiなどを見て、面白そうだったら、非公式のソースがないか、Webtoonにないかなどを見る。



非正規版を  
利用しなくなるためには

# 非正規版を利用しなくなるためには

インドネシアでは、作者への配慮はあるものの自分の利益を優先して考える傾向がある  
アメリカでは「大好きな漫画の作者が困っている」という発信が有効ではという意見があった

## インドネシア



15歳女性

### 英語版の非正規サイトを取り締まる、 自分の英語能力が高まる

(非正規版サイト運営者は) この後捕まるという噂も聞いている。



40歳男性

### 海賊版がある限り、利用を続ける

海賊版がずっとあるなら海賊版をずっと読む。支払いが必須なら、サブスクライブ型で、アクセスが簡単でローディングが速い、言語の選択ができる、定額で読み放題などが良い。



24歳男性

### 漫画ファンで話題になっている作品が正規版にある

インドネシアの漫画ファンたちで、流行っているもの・話題になっているものが正規版であるとしたら良いと思う。



19歳男性

### 金額の問題だけ 作者からの発信があれば検討する

(作者の発信があれば) 気持的には、特に好きな漫画家だったら、出来るだけ正規版サイトで読む。ただ、今は収入もないので、私にとっては勿体ないと思う。

## アメリカ



30歳男性

### 需要が無くなるしかない

SNSが出てから一瞬で満足を得たいと思うようになってしまった。時代が変わったので需要も変わったと思う。早バレの需要もあるし、公式のルートも需要が高い。



42歳男性

### 正規版の価格が下がる、ビジュアルアートに注力

ストーリーによりのめり込めるようなビジュアルプレゼンが欲しい。



42歳女性

### 翻訳を早くしてほしい。作者からの発信も有効では

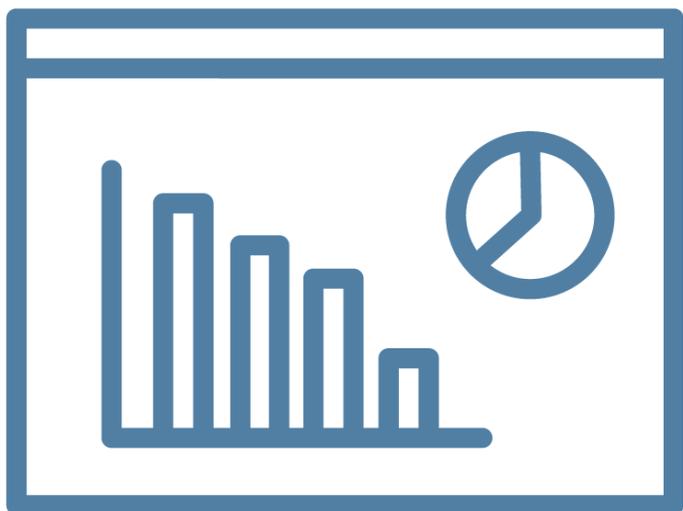
翻訳に時間がかかると思うが、翻訳版を同時に出してほしい。(漫画ファンは) 大好きな漫画だから作者の話が一番聞く。企業より作者(個人)の意見がすごく重要だと思う。



29歳女性

### 正規版漫画が安くなる、アクセスがしやすくなる

Google検索したら、すぐにオフィシャルサイトが出る。Amazonでオーダー出来るとか、金額もすぐに表示されたら、そっちへ行くと思う。



その他のトピック

# 非正規版の利用頻度が下がったエピソード

## アメリカ



42歳女性

- ①年齢を重ねてリアリスティックになった
- ②アンチ海賊版のニュースによって、やるべきでないと感じた

- ・若い時は全部フリーで使っていました。でも私達は年をとってきてリアリスティックになってきたし、彼らの仕事にはお金を払うべきだと気が付いたんです。でも全部をすぐに手に入れるのは不可能ですよ。漫画というのはオンラインで凄く成長しているんですね。少年ジャンプとか、すぐに見せてくれるんですけど、まだ他の無料のものを取り下げる為には、それだけでは十分ではないです。
- ・《何で変わったと思うか?》多分デマンドじゃないかな。(自身の需要が変わったんじゃないかな)
- ・《昔はフリーで良いみたいな感じだったのが、なぜ皆が変わったと思うか?》アンチ海賊版とかのニュースが出てきて、それで人々が気が付いたのだと思う。これはやるべきじゃないよねみたいな。ちゃんとお金を使うべきだと感じたのだと思う。



29歳女性

- ①昔は人がいろんなものを推薦してきた(が、現在はその機会が減った)
- ②現在は著作権について学んだ
- ③サイトにスパムが多いし、ウイルスの問題もある

- ・《以前は非公式のサイトをよく見ていたのが、時間が経って変わってきたと言っていたが、何が変わったのか?》分かりません。何で、そう変わったのかは分からないけど。若い頃はもっと良い仕事をしていたんですよ。もっと使えるお金があったわけじゃなかったけど。でも全体的にはお金はあったかな。だから、多分、欲しいものを買えたんです。人が色んなものを推薦してきた。それを全部買うわけじゃないけど、毎日何かを教えてきてくれたりして。
- ・現在は著作権について学んだんです。だから見たいものを探す事がより難しくなったと思います。
- ・あとサイトはまだありますが、そういうサイトはスパムが多すぎます。昔はちょっと行って、小さいバナーが一番下にちょっと載ってるぐらいだったけど、今はスクロールすると、スパムだらけ。スクロールするたびにポップアップが毎回出てくるとか、他のウィンドウがあったりとか、個人的にはウイルスとかの問題がありますよね。そういうリスクを携帯に起こしたくない。パーソナルデータが沢山あるので。
- ・だから、そんなに簡単に見つけられなくなったのも大きな理由の1つ。勿論、まだありますが、もうちょっと頑張って探さないとならないし、私にはあまり時間がないし。アプリだったら、そこに行って、アクセスして、スクロールして、安全ですよ。

## アメリカ



42歳女性

### 日本のファンたちが発信しているのを見て、本当にびっくりした

- 《アンチ海賊版というのは、どこで見たのか》殆ど日本人達、日本のファンたちが凄くハードコアにオンラインにポストしないでって言ってました。私達とは、完璧な真逆な態度だったんですよ。一番好きな漫画をアンオフィシャルな所に載せるなって言っていて、それは本当にびっくりしましたね。それを聞いて気が付いたんです。英語のトランスレーションでAIで出るやつ、その記事をたくさん読んだから。
- 《どこで見たのか?》 Twitter.
- 《リポストされているものとか、リツイートされているものはありました?それともこのソースっていうのがあったのか?》私がフォローしているもの。アニメソースとか、そういう所で直接見ました。



29歳女性

### そこまで有名ではない作者なら正規版を待つて読もうかなと思うが、他の部屋に行って漫画本を持ってるのが面倒臭い(ので、スマホで非正規版を読んでしまう)

- 《作者にダメージがあると思うか?》 Webtoonのクリエイターがポストしていて、「お願いだから、私のPatreonに行くか、Webtoonで待っていて」と言ってたんですね。ファストパスを購入して、先に読んでるんです。その後にTikTokに載せちゃったりとか、Facebookとかどこにでも載せちゃってる人がいるんですね。そのクリエイターがお金を失ってたんです。なぜかという、ファストパスによって、そうやってあげちゃう人がいるから。それに対してInstagramで大きくポストしていたんですね。もしもこれが続くのなら、何もあげないみたいな事を言ってました。それがどのぐらいのダメージなのかを伝えてました。それは先週読んだ。
- 《それをどう思いました?》 Webtoonで読んでいる人達とか、そんな有名じゃないクリエイターがいますよね。彼らのものは待つて、読もうかなと思います。  
でもシリーズで、フルーツバスケットとか進撃の巨人とかは私は持ってるけど、それでもスマホで読んじゃう時もあるんです。他の部屋に行って、その漫画を持ってるのが面倒臭いというだけです。作者にダメージはあると思うけど、もう出ているんだから。勿論モラルに関する問題ではあるけど、本当は購入した方が良いのかなとか考える事はあります。

## アメリカ



42歳女性

**悪い言葉が規制されてしまったり、1巻に1つ大きな間違いがあったり重要な所が抜けていたりして、物語自体が間違っていることもある**  
**キャラクターの名前も「兄ちゃん」か名前で呼ばれるかで異なっているが、それは間違いだと思う**

- ・ 《オフィシャルトランスレーションが良くない時があるというのは、どういうことか》若い子達も見たりしているので、**悪い言葉**を話した時に、それが規制されてしまうんです。あと**1巻に1つは大きな間違いがあったりします**。友達に日本語にしてって言うと、どこがスキップされているのかというのが分かたりするんです。あと、**重要なところが抜かれていたりとか。そのせいで物語自体が間違ってる事があるので、凄くフラストレーションに感じます**。なので、ファントランスレーションと、公式のトランスレーションどっちも見ているんです。
- ・ 《それはどのぐらいの頻度で起こってしまうのか?》Moriarty the Patriot (憂国のモリアーティ) にもあるんですけど、それは説明しづらいかなと思います。メインキャラクターがウィリアム・モリアーティなんですが、彼のリアルネームではないんです。モリアーティファミリーに子供の頃、養子になったんです。最初のチャプターの前にそれがあってですね。ウィリアムと兄弟から呼ばれているんです。でも本当の名前ではない。**日本だと「兄ちゃん」と呼ばれてますよね。そういうものを無視して、名前を呼んじゃってるんです。それは間違いですよ。それは凄くイライラします**。それはシリーズの重要な部分。彼がウィリアムではないという事。

# 定性調査結果まとめ



# アメリカでの非正規版利用の特徴



**アメリカでは作者への貢献意識が一定ある場合が多く、正規も非正規も使っている状況**  
**漫画好きゆえに、アーリーアクセスを求めてしまう**

✓ **作者への貢献意識は一定ある。特に漫画好きなファンはその意欲が強い** 

個人差はあるものの、「作者をサポートしたい」という意識は一定見受けられた。

✓ **正規版と非正規版の違いが明確で、インドネシアに比べ非正規版利用が良くないことという意識は強い** 

非正規版を「非正規である」と認識しながら利用している。非正規版サイト自体が非正規であることを記載しているケースもあり、そのサイトが正規か非正規かの見分けはついている。

「企業や個人が困っている」という発信が届いている対象者もあり、それにより行動変容があった事例もある。

✓ **翻訳のクオリティを重視しており、非正規版を読んだ後に正規版利用にも至る** 

非正規版での翻訳はファンが翻訳したものであることから、新しく発売された作品は、「非正規でアーリーアクセスした後に正規版で正しい翻訳を読む」という行動をとる。

新しい漫画と出会った後も、「まずは正規版を探し、無ければ非正規版」というジャーニーをたどる人もいる。

✓ **非正規版の利用理由は「早く読めるから」「無料で読めるから」「スマホで読めるので便利** 

正規版の翻訳が出るのに1ヶ月かかることもあり、待てない気持ち強い様子。

翻訳版を同時にリリースしてほしいとの声も。正規版購入の前に試し読みしたいニーズもある。

# インドネシアでの非正規版利用の特徴

インドネシアでは非正規版での利用が基本となっており、  
正規と非正規の違いを認識していない場合もある

✓ 作者への貢献意識は低い



「作者をサポートしたい」という意識はあまり見受けられず、個人の利益を優先する傾向が見られた。

✓ 正規版と非正規版の違いが不明確で、非正規版利用が「良くないこと」という意識は弱い



「正規版サイトと非正規版サイトの違いが分からない」と発言する人もおり、良くないことをしている意識は低い。作者の不利益について指摘をすると作者への配慮は示すものの、既に利用者が多くいることや、非正規版サイトの取り締まりの難しさを考慮し、非正規版サイトの継続利用意向は高い。

✓ 「正規版をそのまま読める」「母国語であるインドネシア語で読める」など非正規版利用のメリットが多い



正規版と同じもの（正規の翻訳）を無料で読める・母国語で読めるなど、アメリカと比べ非正規版のメリットを強く感じている。新しい作品と出会った場合も、最初から非正規版サイト利用を前提に探す人もいる。

✓ 無料で漫画を読めるチャンネルがあるなかで、費用をかけることに強い抵抗感がある



アメリカより費用面を重視しており、無料で使えることが最優先となっている。インドネシアのモデレーターによると、インドネシアでは漫画だけでなく音楽などの非正規版利用も普通になっているとのこと。

# 全体的な傾向の仮説



+



インタビューした8名から、下記の仮説が考えられる

✓ 年齢が高くなるほど、「非正規版利用が良くないことである」という意識は形成されやすい



勿論個人差はあるがアメリカの42歳女性によると、若い時は非正規版を沢山利用していたが、日本からの非正規版利用に対する啓蒙や、年齢が高くなるにつれ良くないことだと気付き始めたとのこと。日本国内でも10代・20代の非正規版利用が課題となっていたが、アメリカでも若年層の方が罪の意識がわきにくい可能性がある。

✓ アメリカ・インドネシアともに、居住地域による差や、人種による差は見られない



居住地域が都市部か郊外かや人種による差は、8名からだに見受けられなかった。

✓ 非正規版利用を抑止する発信は特に漫画コアファン層に響きやすく、ライトファン層には届きにくい傾向



作者に不利益があることを対象者に伝えると「特に好きな漫画家だったら、できるだけ正規版で読む」と回答するなど、作者への貢献意欲が高く持てる状態でのみ非正規版利用を控えようとする。「日本からの発信により非正規版利用を控えるようになった」人は、漫画への愛が深く、クリエイターへの理解もあるため、作者への配慮が響きやすかったと考えられる。

貢献意欲が高い人には作者からの発信が響きやすく、低い人は作者からの発信は響きづらい状態があると考えられ、キャンペーンで伝えるメッセージを変更することも手段の一つではないか。

## インタビュー中に聞かれた正規版の課題は下記の通り

価格優位性から非正規版を選択されてしまうなか、いかに「正規版ならではのメリット」を提供するかがカギ

### ■作品関係



- 非正規版の方が選択肢が多い
- (新しい作品は) 英語しかない。インドネシア語で読みたい

### 正規版



### ■アクセス、サイトの使い勝手関係



- ログインが手間
- サイトに登録するのに抵抗感がある
- アクセスするときに動作が遅くなると嫌
- ダウンロードするのは手間

### ■探しやすさ



- 検索したらすぐに正規サイトが出るようにする



「正規版を探すのが難しかったら、時間を無駄にしたくないから非公式に行く。ググったら、すぐにオフィシャルサイトが出ると良い。Amazonでオーダー出来るよとか、ここは5ドルです、10ドルですってすぐに出てきたら、そっちへ行くとする。」(アメリカ29歳女性)

### ■その他



- 翻訳の質を良くしてほしい
- 翻訳版と同時リリースしてほしい



「大きなタイトルだったら、一瞬で翻訳されないといけないと思う。だから日本と同時リリースが良いと思う。大きなシリーズではやってるので、あまり人気がないシリーズでもやって欲しいなと思う。」

・《1週間とか3日でも遅いか?》同時が良い。翻訳は時間がかかるのは理解しているけど。」(アメリカ42歳女性)



〒103-0001

東京都中央区日本橋小伝馬町16-19

NOVEL WORK Kodenmacho2階

TEL : 03-6451-4414

FAX : 03-6451-4415

<https://mmdlabo.co.jp/>

担当：遠藤、扇谷、森



[www.facebook.com/mmdlabo](http://www.facebook.com/mmdlabo)



[www.twitter.com/mmd\\_lab0](http://www.twitter.com/mmd_lab0)

共通目的事業・助成事業



本事業は、一般社団法人授業目的公衆送信補償金等管理協会（SARTRAS）の共通目的基金の助成を受けて実施されています。